



#5

ATENÇÃO:

SCAN
SEM FINS
COMERCIAIS.
SE GOSTOU,
COMPRA O
ORIGINAL EM
PAPEL. APOIE
A INDÚSTRIA
DOS QUADRI-
NHOS.


Rita Maria
COMICS

DOCTOR • WHO





TRADUZIDO E LETRADO POR **RITA MARIA FELIX**
 REVISADO POR **LE-X**
GIBISCUITS APRESENTA:

DOCTOR WHO Nº 05

ESCRITO POR **GARY RUSSEL**

ARTE POR **MIRCO PIERFEDERICI**

CORES DE **TOM SMITH**

LETRAS DE **AMAURI OSORIO**

EDITADO POR **CHRIS RYALL E SCOTT DUNBIER**



Agradecimentos especiais a Jordana Chapman e Anna Hewitt na BBC Worldwide. Russel T. Davies e Marc Mostman por sua assistência inestimável.

WWW.IDWPUBLISHING.COM

WWW.GIBISCUITS.BLOGSPOT.COM

IDW Publishing

Operations:

Moshe Berger, Chairman
 Ted Adams, President
 Clifford Meth, EVP of Strategies
 Matthew Ruzicka, CPA, Controller
 Alan Payne, VP of Sales
 Lorelei Bunjes, Dir. of Digital Services
 Marci Kahn, Executive Assistant
 Alonzo Simon, Shipping Manager

Editorial:

Chris Ryall, Publisher/Editor-in-Chief
 Scott Dunbier, Editor, Special Projects
 Justin Eisinger, Editor
 Kris Oprisko, Editor/Foreign Lic.
 Denton J. Tipton, Editor
 Tom Waltz, Editor

Design:

Robbie Robbins, EVP/Sr. Graphic Artist
 Ben Templesmith, Artist/Designer
 Neil Uyetake, Art Director
 Chris Mowry, Graphic Artist
 Amauri Osorio, Graphic Artist

DOCTOR WHO #5. MAY 2008. FIRST PRINTING. © 2008 BBC Worldwide. Doctor Who logo™ and © BBC 1973. Tardis image © BBC 1963. Licensed by BBC Worldwide Limited. IDW Publishing, a division of Idea and Design Works, LLC. Editorial offices: 5080 Santa Fe Street, San Diego, CA 92109. All Rights Reserved. The IDW logo is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. Any similarities to persons living or dead are purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Idea and Design Works, LLC. Printed in Korea.

IDW Publishing does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories, or artwork.

CUMBRIA, NORDESTE DA
INGLATERRA. AINSWORTH POINT.

UM LUGAR DE BELEZA NATURAL MARAVI-
LHOSA. ENTÃO, PORQUE NINGUÉM O VISITA?
POR QUE É TÃO SEM VIDA?

CLARO QUE HÁ HISTÓRIAS, CONTOS DOS MORADORES DE VILAS
E CIDADES A MILHAS* DE DISTÂNCIA, CONTADAS PARA MANTER SEUS
FILHOS LONGE DAQUI.

TALVEZ SEJAM OS RUMORES DE FANTASMAS QUE VAGAM PELA PRAIA,
CONTRABANDISTAS PROCURANDO PELO TESOURO, HÁ MUITO PERDIDO, DO
SÉCULO 17, OU DONZELAS LEVADAS PELO MAR ENQUANTO BUSCAVAM
POR SEUS JOVENS AMADOS ENTRE AS ROCHAS E QUEBRA-MARES.

N.O.T. MILHA = MEDIDA EQUIVALENTE A 1,6 KM

VREEEEEEEEEEE
VREEEEEEEEEEE

AQUELES MENOS CRIATIVOS OFERECEM RAZÕES MAIS SÉRIAS,
PORÉM SÃO PESSOAS SEM IMAGINAÇÃO E LINS TIPOS UM TANTO
ÁRIDOS QUE PENSAM QUE A TV MARCA O FIM DA CIVILIZAÇÃO E
OS CARROS DEVEM SER A PROVÍNCIA DO RICO SOLITÁRIO.

VREEEEE
VREEEEEEEEEEEEEEEEE

O ESTRANHO É QUE ESSAS PESSOAS ESTÃO MEIO CERTAS.
EMBORA NADA TENHA A VER COM A TV OU OS CARROS, A CIVILIZA-
ÇÃO PODE CHEGAR A UM FIM BEM MAIS CEDO DO QUE PENSAM.

A VERDADEIRA RAZÃO PORQUE NINGUÉM SE
APROXIMA DE AINSWORTH POINT É PORQUE ALGO
ESTRANHO, REALMENTE ESTRANHO ESTÁ ACONTE-
CENDO LÁ, E ESTÁ PRESTES A FICAR AINDA
MAIS ESTRANHO...

VREEEEEEE





CERTO, RECONHECIMENTO RÁPIDO. PONTO 1: UMA PRAIA. PONTO 2: NÃO ESTÁ FRIO DEMAIS, ENTÃO É VERÃO. PONTO 3: REINO UNIDO, AMÉRICA OU AUSTRÁLIA EU ACHO.

OOH, OKAY, VOU ENGOLIR ESSA. COMO DEDUZIU ISSO?



ELEMENTAR, MEU CARO DOUTOR.

N. DA. T.: NA PLACA:
AVISO: ESTA BÓIA SALVA-VIDAS DEVE SER USADA APENAS EM CASO DE EMERGÊNCIA. PARA SOLTAR, DESATE OS NÓS.



EU SABIA. EU VI. LI. ESTAVA SÓ TE TESTANDO, CONFERINDO SE VOCÊ NÃO TINHA BATIDO A CABEÇA.

TÁ, CEEEEERTO, VAMOS LÁ, ME DIGA OUTRA COISA PARA ME "TESTAR".



ESCUITE...



NÃO ESTOU OUVINDO... NADA. ISSO É ESQUISITO. NEM MESMO AS GAVOTAS ESTÃO FAZENDO BARULHO.



PERGUNTO-ME PARA ONDE THARLOT NOS ENVIOL.

E O QUE É ESSA "CORREIA" QUE TEMOS DE ENCONTRAR PARA PODER VOLTAR A TARDIS.

E EVITAR MAIS ATERRISSAGENS INFELIZES.



NÃO!
MARTHA!

BLAMM

A MEIA MILHA DE AINSWORTH POINT FICA AINSWORTH HOUSE. REQUISITADA PELO MINISTÉRIO DA DEFESA NO FIM DA GUERRA E AINDA OCUPADO POR ELE DOZE ANOS DEPOIS.

MINISTRY OF DEFENCE
ABSOLUTELY NO ADMITTANCE
TRESPASSERS WILL BE PROSECUTED
KEEP OUT

N. DA. T.: NA PLACA: MINISTÉRIO DA DEFESA ENTRADA ESTRITAMENTE PROIBIDA. INVASORES SERÃO PROCESSADOS. AFASTE-SE



POR FAVOR...
AJUDEM-ME... ELA
FOI BALEADA!



FOI... UMA
LONGA CAMI-
NHADA...

SIM,
SENHOR...

NANCY! AJUDE
A GAROTA. MARY,
CHAME O DOUTOR
GALAGHER, AGORA!
E UMA MACA.







"NÃO TIVEMOS NADA A VER COM O ACIDENTE. NEM TINHAMOS IDÉIA DE QUE ELES ESTAVAM AQUI NA TERRA NESTA ZONA TEMPORAL".



ACHO QUE DEVÍAMOS DEIXAR A SR.TA. JONES DESCANSAR. TENHO CERTEZA QUE A ENFERMEIRA NANCY ESTÁ CUIDANDO DELA. EU TENHO ALGO QUE PRECISO MOSTRAR AO MINISTÉRIO.

MAS QUERO CHECAR MARTA E..



OLHE, É TUDO SECRETO, COMO VOCÊ SABE, O QUE ACONTECE AQUI, MAS O COMO-DORO TEM ALGUM PROJETO SECRETO E... BEM, ALGUNS DOS COLEGAS E EU...



COLEGAS? QUER DIZER QUE HÁ MAIS DE VOCÊS AQUI? ACONTECE, VOCÊ SABE, QUE UM LUGAR GRANDE COMO ESTE, EU NOTEI QUE PARECE SÓ HAVER VOCÊ E DUAS ENFERMEIRAS E ATENDENTES, E, FRACAMENTE, NÃO MUITAS OUTRAS PESSOAS. BEM, QUANDO DIGO NÃO MUITAS, REALMENTE QUERO DIZER "NINGUÉM MAIS" E ISSO PARECE, BEM, UM POUCO ESTRANHO SE NÃO SE IMPORTA QUE EU DIGA.

ESTA É UMA INSTALAÇÃO MILITAR DE PESQUISAS. NÃO HÁ CIENTISTAS VESTIDOS DE BRANCO, NEM HOMENS UNIFORMIZADOS APONTANDO ARMAS PARA MIM. NEM MESMO UMA DAMA ALEGRE EMPURRANDO UM CARRINHO DE CHÁ FUMEGANTE. EU GOSTO DE CARRINHOS DE CHÁ, MAS NÃO OUVI O SOM DE MAIS NADA AQUI.



IMPORTA-SE EM EXPLICAR?

EU DEVO MOSTRAR A VOCÊ O QUE QUERO DIZER.

MAS MARTA... EU ACHO QUE...

DEUS DO CÉU, VOCÊ É INACREDITAVELMENTE FORTE, PARA UM HOMEM TÃO FRANZINO, SR. RAWLINGS...





TUDO BEM
COM VOCÊ, SRTA.
JONES? VOCÊ
SOFREU UM GOLPE
BEM DESAGRA-
DÁVEL.



EU FUI BALEADA. MIRA TELES-
CÓPICA, IMAGNO, VI O BRILHO À DISTÂN-
CIA. UMA LONGA DISTÂNCIA, NÃO HAVIA
COMO ALGUÉM ESCAPAR DO TRO,
COMO LEMBRO.

BEM, SENHO-
RITA, NÃO
SEI DIZER.

NÃO, NÃO, PRO-
VAVELMENTE NÃO.
ENTÃO, ONDE ES-
TOU? ONDE ESTÁ
O DOUTOR?



O DOUTOR GALAGHER
ESTEVE AQUI, DISSE QUE
VOCÊ SÓ PRECISA DESCAN-
SAR. VAI TER DOR DE CABEÇA.
VOU TRAZER ALGUMAS RE-
VISTAS E OUTRAS COISAS
PARA VOCÊ LER.

OBRIGADA,
VOCÊ É
MUITO... OH!

TUDO BEM,
SENHORITA?



NÃO TINHA
PERCEBIDO A
DATA...



ESSE DOUTOR... GALA-
GHER, NÃO É? ELE ME DEU
ANALGÉSICOS? CO-CODAMOL?
IBUPROFEN? ALGO PARA A
DOR DE CABEÇA?

SIM, CREIO
QUE SIM. VOU
VER SE ACHO AL-
GUM PARA VOCÊ.
ESPERE AQUI.



E 'DING' -
ZERO PONTOS PARA
VOCE, QUEM OU O
QUE QUER QUE
VOCE SEJA.

LAMENTO,
SENHORITA,
CREIO QUE EU
NÃO ESTEJA
ENTEN...



ONDE ESTÁ
O DOUTOR? E NÃO
QUERO DIZER SEU
SUPOSTO MÉDICO,
QUERO DIZER O
MEU DOUTOR.

OH, QUERI-
DA, O QUE FIZ
DE ERRADO?



IBUPROFEN? CO-CODOMAL?
EM 1957? VOCÊ DEVIA PELO MENOS
TER ME PERGUNTADO O QUE ERA
ISSO, PORQUE VOCÊ CERTAMENTE NÃO
IRIA ADMINISTRÁ-LOS AO ACASO. JÁ
ESTOU COM O DOUTOR HÁ BASTANTE
TEMPO PARA PODER CAPTAR PEQUE-
NAS DICAS COMO ESSA.



ISSO É O OS
OLHOS BRILHAN-
TES, ENFERMEIRA.
ISSO TAMBÉM TE
DENUNCIA, TENHO
DE DIZER...

OH, BEM,
DEUS TE ABEN-
COE, MARTHA
JONES...



O QUE
DIABOS...



E OBRIGADA
PELAS SEGUN-
DAS CHANCES...



EM SAVANNAH...
VOCE ESTAVA
LÁ... NOS DES-
TROCOS...

ENQUANTO ISSO...

EXPERIMENTAL
ROOM
DO NOT ENTER

OH, ISSO É UM
BELO CONVITE PARA
ALGUÉM COMO EU, SR.
RAWLINGS, POSSO
ENTRAR?

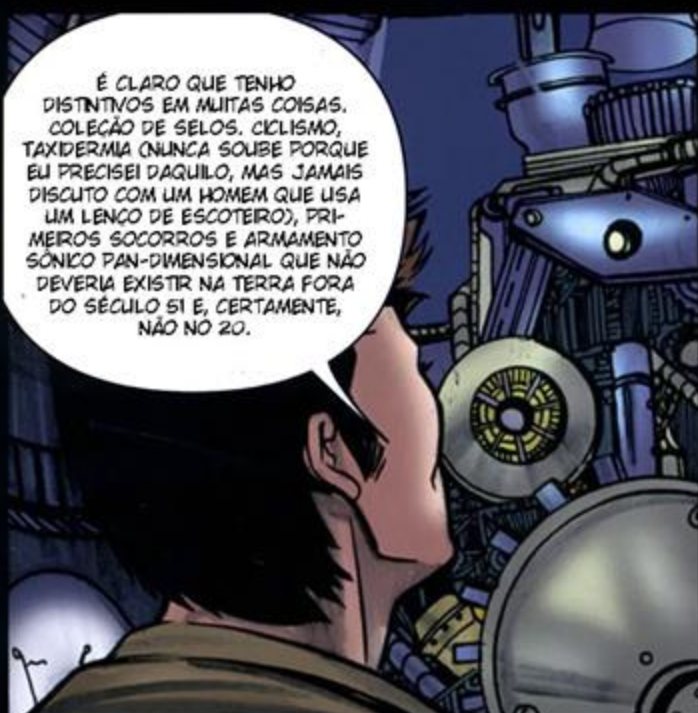
N.D.A. T.: NA
PLACA "SALA DE
EXPERIMENTOS. NÃO
ENTRE."

TENHO DÚVIDAS
SOBRE ISTO, DOUTOR
SULLIVAN... O QUINTO ANDAR
ESTÁ FORAM DOS LIMITES
PARA A EQUIPE AUXILIAR,
COMO EU E...

OH, NÃO SE
PREOCUPE, SR. RAW-
LINGS, EU CONVERSO COM
SEU COMODOR. AGORA
O QUE TEMOS DE...

OH,
PUXA...

OK, EU NÃO ESTAVA
ESPERANDO POR ISSO E
EU GERALMENTE ESPERO A
MAIORIA DAS COISAS. SOU
BOM EM ESPERAR. TENHO UM
DISTINTIVO DE ESCOTEIRO
POR TALENTO NISSO E
EM TUDO.



É CLARO QUE TENHO
DISTINTIVOS EM MUITAS COISAS.
COLEÇÃO DE SELOS, CICLISMO,
TAXIDERMIA (NUNCA SOUBE PORQUE
EU PRECISEI DAQUILO, MAS JAMAIS
DISCUTO COM UM HOMEM QUE USA
UM LENÇO DE ESCOTEIRO), PRI-
MEIROS SOCORROS E ARMAMENTO
SÔNICO PAN-DIMENSIONAL QUE NÃO
DEVERIA EXISTIR NA TERRA FORA
DO SÉCULO 51 E, CERTAMENTE,
NÃO NO 20.



AH! SÉCULO 51! ESTIVE
LÁ RECENTEMENTE, BEM,
DUAS VEZES RECENTE-
MENTE. PRIMEIRAMENTE EM
SAVANNAH E DEPOIS EM
OMPHALOS.

ORA, GOSTO
DE COINCIDÊNCIAS CO-
MO QUALQUER PESSOA,
MAS, ÀS VEZES, PARE-
CEM UM POUCO...
FORÇADAS.

QUEM ESTÁ ME
MANIPULANDO, SR.
RAWLINGS?



ESSE SOU EU, SILAS
WAN, COMODORO WAN,
NA VERDADE. PRAZER
EM CONHECÊ-LO.

OLÁ. BONITO UNIFORME. TOTAL-
MENTE ERRADO, NATURALMENTE -
TECIDO SINTÉTICO TE DENUNCIAM, MAS
DOU NOTA OITO PELO ESFORÇO. ENTÃO,
DE ONDE VOCÊ É? E POR QUE O SR.
RAWLINGS AQUI NÃO NOTOU?

AHH, PORQUE ELE SABE. POR-
QUE ISSO TUDO É UMA CHARADA. E
PORQUE, COMO UM GATINHO PRETO ME
DISSE UMA VEZ, SOU SÓ UM RATO DE
LABORATÓRIO E VOCÊ, SILAS WAN É,
IMAGNO, QUEM ESTÁ COMANDANDO A EX-
PERIÊNCIA, NÃO É? ESTOU CERTO? POR
FAVOR, DEIXE-ME ESTAR. SE
ESTIVER ERRADO,



VOCÊ ESTÁ CERTO. É
CLARO. ESTÁ CERTO.
VOCÊ É O DOUTOR. É POR
ISSO QUE O ESCOLHI.

COMODORO, EU
DEVO IR E CHECAR...
HÁ... UMA COISA... VOCÊ
SABE... SENHOR?



FIQUEMOS A
VONTADE.

ADEUS, SR. RAWLINGS, PEN-
SO QUE SEU COMODORO EU
PRECISAMOS TER UMA CON-
VERSA. EM PARTICULAR.

SIM, SENHOR...
COM CERTEZA...
SENHORES...





EU ESTOU OBSERVANDO VOCÊ HÁ MUITO TEMPO, MARTHA JONES.



POR TODO O ESPAÇO E TEMPO. PORQUE ENQUANTO OS OUTROS FOCARAM-SE NO DOUTOR E NA PARTE QUE ELE PRECISA DESEMPENHAR NISSO TUDO...



... ACREDITO QUE VOCÊ PRECISA SER PROTEGIDA DO QUE ESTÁ POR VIR.

PENA QUE VOCÊ NÃO ESTAVA LÁ NA PRAIA, PARA ME IMPEDIR DE LEVAR UM TIRO.

UM ERRO... EU NÃO ESTAVA NESTA PORÇÃO DO MULTIVERSO QUANDO VOCÊ VEIO PARA CÁ. VOCÊ ESTAVA... NO LUGAR ERRADO.



BEM, AGORA ESTOU COM UMA DOR DE CABEÇA INFERNAL E MINHA NFERMEIRA PARECE ESTAR MUDANDO DE CORPOS MAIS RÁPIDO QUE PAMELA ANDERSON* MUDA DE MARIDO! ENTÃO, SE NÃO SE IMPORTA, VOU ENCONTRAR O DOUTOR.



N. DA. T.: NASCIDA EM 1967 (CANADÁ), PAMELA DENISE ANDERSON É ATRIZ, ATIVISTA E MODELO. ATUOU NAS SÉRIES TELEVISIVAS SOS MALIBU E HOME IMPROVEMENT BEM COMO NA VERSÃO CINEMATOGRAFICA DE BARB WIRE. ESTEVE CASADA COM TOMMY LEE (1995-1998), KID ROCK (2006-2007) E RICK SALOMON (2007-2008). DIVORCIOU-SE DOS DOIS PRIMEIROS E PEDIU A ANULAÇÃO DE SEU CASAMENTO COM SALOMON.





ISSO TERMINA
AGORA.



DOUTORRRR!!
AQUI!!
AGOOORA!!



ELE ESCUTOU.
VAMOS LÁ.

NÃO DEVÍAMOS
ESPERAR POR ELE? O
DOUTOR SABERÁ O
QUE FAZER.

ELE VAI SABER
TANTO QUANTO EU,
O QUE PARECE SER
NADA. VOCÊ VEM?



VAMOS TENTAR
ESSA AQUI. PELO
MENOS, POSSO
PEGAR UM COPO
D'ÁGUA.


Mess Hall



VOCÊ NÃO
ARMOU PARA MIM E
O DOUTOR, NÃO FOI?


NÃO. NÃO... EM
ABSOLUTO. ALGO
DEU MUITO ERRADO.






ESTES PLANETAS UMA VEZ CONTI-
VERAM MUITA VIDA...

... MAS ESSA VIDA FOI TODA EXTINTA, AS ENERGIAS
VITAIS DE BILHÕES DE ALMAS MORRENDO SIMULTANEA-
MENTE E SENDO COLETADAS E CANALIZADAS POR UM
GRANDE RAIO DE ENERGIA NATURAL E BRUTA...



ENERGIA SENDO COLETADA POR ALGO
COLOSSAL, PODEROSO E TERRIVELMENTE
INVASIVO EM NOSSO UNIVERSO...




E A ÚNICA LINHA DE DEFESA DE NOSSO UNI-
VERSO ESTÁ PRESO NA TERRA EM 1957.
E NÃO ESTÁ NADA FELIZ...



"ENTÃO, PERMITAM-ME IR DIRETO AO PONTO..."

"HÁ ALGUMA COISA LÁ FORA, UMA GRANDE FORÇA PRIMAL..."



"E VOCÊS SE UNIRAM PARA CRIAR ALGUM TIPO DE PANTEÃO PROTETOR E USARAM OS SERVIÇOS DO SR. WAIN AQUI..."


"...PARA ENCONTRAR UM SUJEITO - ISTO É, EU - QUE ESTARIA DISPOSTO A SACRIFICAR A VIDA..."



"E A MINHA, A VIDA DE SEU FIEL COMPANHEIRA..."

"OH SIM E A MARAVILHOSA MARTHA JONES..."

"...ENQUANTO ACHAVAM UM MEIO DE DETER A CRIATURA, COM A AJUDA DE UM CIENTISTA LOUCO DE OMPHALOS CHAMADO THARLOT, A QUEM WAIN TAMBÉM JÁ TINHA ATRAÍDO..."



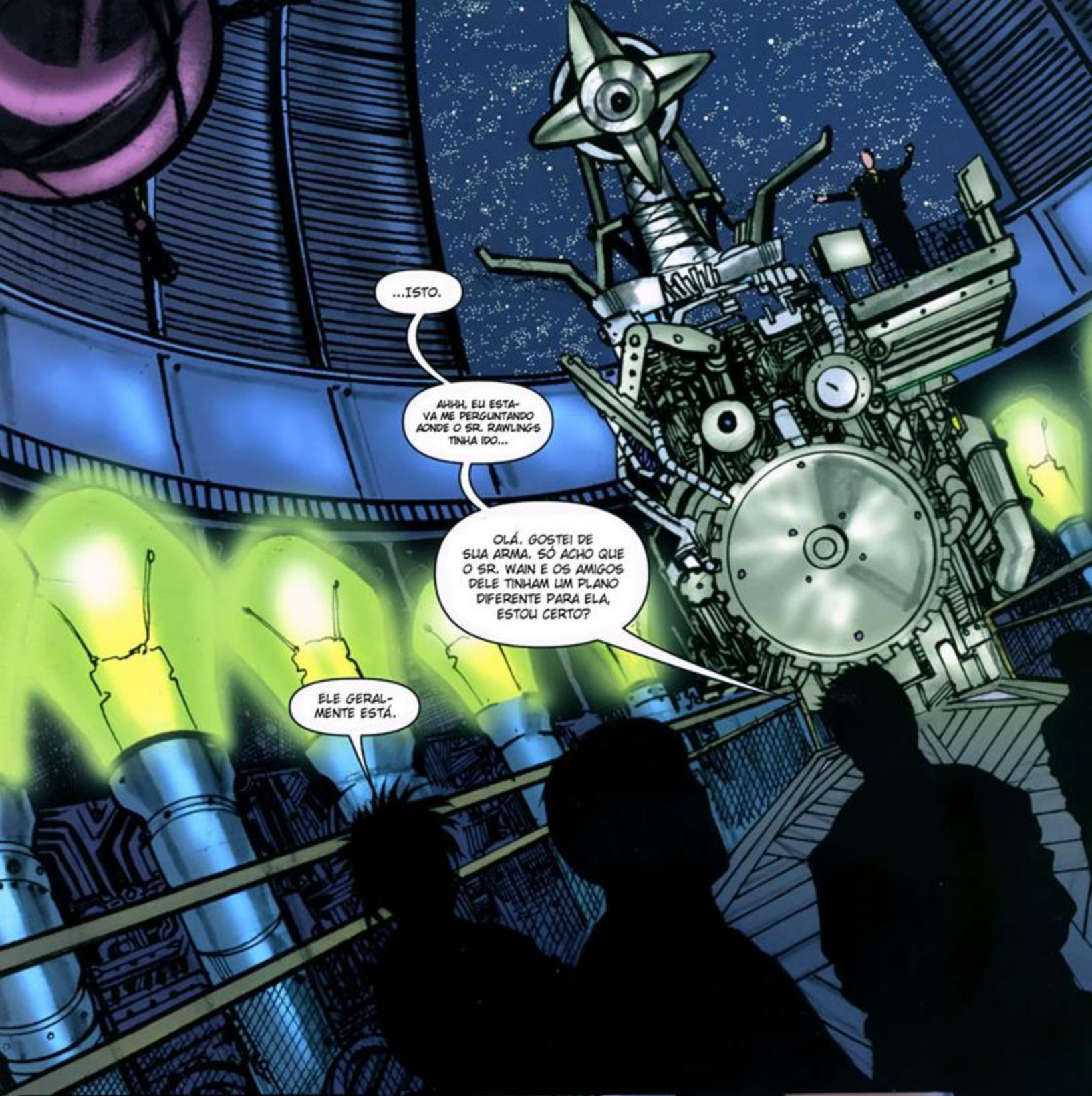
THARLOT? UM TRAIADOR? NÃO, ELE É UM GÊNIO.

SIM, MAS GÊNIOS E LOUCOS ESTÃO, FREQUENTEMENTE, EM LADOS DIFERENTES DA MESMA FRONTEIRA SEPARADOS SÓ POR UMA POLEGADA. SEI DISSO PORQUE SOU TAMBÉM UM POUCO GÊNIO.

É POR ISSO QUE ELE DEDUZIU TUDO ISSO, VOCÊS ENTENDEM.

"...O MESMO THARLOT QUE, VOCÊ PRECISA REALMENTE SABER, ESTÁ TRAINDO VOCÊS, PORQUE FOI ELE QUEM NOS ENVIOLU PARA CÁ."

BEM, SIM, ISSO É...



...ISTO.

AHHH, EU ESTAVA ME PERGUNTANDO AONDE O SR. RAWLINGS TINHA IDO...

OLÁ. GOSTEI DE SUA ARMA. SÓ ACHO QUE O SR. WAIN E OS AMIGOS DELE TINHAM UM PLANO DIFERENTE PARA ELA, ESTOU CERTO?

ELE GERALMENTE ESTÁ.

"EU O ENVIEI PARA CÁ, DOUTOR..."

"...PORQUE VOCÊ TEM ALGO QUE PRECISO."

"ENTÃO, ENTREGUE-A, POR FAVOR..."



E POR QUE
EU FARIA ISSO,
THARLOT?

PORQUE ESTOU NO
CONTROLE DESTA BELA ARMA
SÔNICA - COISA QUE OS MILITA-
RES BRITÂNICOS CONSTRUIRAM
(COM UM POUCO DE SUA AJUDA,
OBTIVAMENTE) E QUE PODE
FAZER ISTO:



"QUEM É O PRÓXIMO?
O DOUTOR? SRTA. JONES?"

*OU DEIXAMOS PARA QUE
A SORTE DECIDA?*

"FOGO!"

CONCLUI A SEGUIR!



NO PRÓXIMO MÊS NO
NÚMERO 06

